

## ÖZGEÇMİŞ

1. Adı Soyadı : Emel KALKANDELEN

2. Doğum Tarihi : 15 Haziran 1957

3. Unvanı : Dr. Öğr. Üyesi

4. Öğrenim Durumu :

| Derece        | Alan                 | Üniversite            | Yıl  |
|---------------|----------------------|-----------------------|------|
| Lisans        | İngilizce Bölümü     | İstanbul Üniversitesi | 1980 |
| Yüksek Lisans | İngiliz Dili Eğitimi | Marmara Üniversitesi  | 1993 |
| Doktora       | İngiliz Dili Eğitimi | İstanbul Üniversitesi | 2002 |

### 5. Akademik Unvanlar

Yardımcı Doçent Doktor Uygulamalı İngilizce Türkçe Çevirmenlik Programı T.C.Kavram MYO 2010-2012

### 6. Yönetilen Yüksek Lisans ve Doktora Tezleri

#### 6.1. Yüksek Lisans Tezleri

#### 6.2. Doktora Tezleri

### 7. Yayınlar

#### 7.1. Uluslar arası hakemli dergilerde yayınlanan makaleler

#### 7.2. Uluslar arası bilimsel toplantılarda sunulan ve bildiri kitabında (Proceeding) basılan bildiriler.

a. "The Comparison of the Relative Clauses in English and Turkish and the Problems that arise in Translation and its Implications in Language Teaching", Second IATEFL Balkan ELT Conference. Boğaziçi Üniversitesi, Eğt.Fak.Yabancıdiller Eğt.Böl.Bebek, İstanbul 5-7 Eylül 1996 (Bildiri Kitabı Basılmadı)

#### 7.3. Yazılan Uluslar arası kitaplar veya kitaplarda bölümler.

#### 7.4. Ulusal hakemli dergilerde yayınlanan makaleler

a. "Sinemaya Göstergebilimsel Yaklaşım (METZ), Hava Harp Okulu Dergisi, 1993

b. "Bir Eğitim-Öğretim Kurumunda Öğretmen Öğrenci İlişkisi Nasıl Olmalı?", Hava Harp Okulu Dergisi 1996

#### 7.5. Ulusal bilimsel toplantılarda sunulan bildiri kitabında basılan bildiriler

a. "Yabancı Öğretim Dilinin Yarattığı Yabancılaşma Değişkenleri", XVİnci Ulusal Dilbilim Kurultayı

Bildirileri, Hacettepe Üni. Yayınları, 2002

b. “Bireysel Davranışlarda Sapmanın Sözel Göstergeleri”, XVIIinci Dilbilim Kurultayı, Anadolu Üniversitesi, Eskişehir, 2003 (Kitap henüz basılmadı)

## 7.6 Diğer Yayınlar

### 8.Projeler

- a. Genel Kurmay Başkanlığı'na sunulmak üzere Bayan subayların Kıyafetleri Hakkında Andıç Çalışması, 1993
- b. “Writing Effectively” başlıklı “İngilizce yazımının geliştirilmesine yönelik basıma hazırlanmış olan kitap, 1995
- c. “Cadet Projects”, Turkish Air Force Academy 2nd Science Festival, Yeşilyurt, İstanbul, 13-18 May 2002 (leading the working group members who translate the Proceedings)
- d. Doktora ders dönemi ödevleri, 1995-1997
- d.1. “Sözlü ve Yazılı Çeviri Araştırmalarının Öğretimsel Yanı (Bir Çeviri Çalışması)
- d.2 “Integrating Social and Cognitive Translation Processes, Doktora çeviri Dersi ödevi. Submitted to Ass.Prof.Ayşe Nihal Akbulut, 1996

### 9.İdari Görevler

- 1983 Şubat: Hv.K.K.K.lığı Hava Lisan Okulu K.lığı Metodoloji Semineri Güzelyalı-İzmir
- 1983 Yaz Dönemi: USIS, Full Bright Mübadele Komisyonu ve M.E.B. Ortak olarak İngilizce Öğretmenleri ve Fen Derslerini İngilizce veren öğretmenler için düzenledikleri (1,5 ay süreli yatılı) Seminer F.E.V Işık Lisesi Nişantaşı İstanbul
- 1985 Yaz Dönemi: Kara Kuvvetleri K.lığı, Temel Askerlik Eğitimi, Tuzla, İstanbul
- 1985 Güz Dönemi: Hava Teknik Okullar K.lığı, “Havacılığa İntibak Kursu”, Gaziemir, İzmir
- 1990 Yaz Dönemi: ABD Savunma Dil Okulu İleri Öğretmen Kursu
- 2002 Yaz Dönemi: Hv.K.K.K.lığı İleri Öğretmen Kursu
- 2002 yaz Dönemi: Hv.K.K.K.lığı Hava Harp Okulu K.lığı Dekanlık Yabancı Diller Bölüm Başkanlığı (Vekalet ile)
- Ekim 2002-Ekim2003: Avrupa Hava Harp Okulları (European Air Force Academies Working Group Member-EUAFAs) Türkiye Temsilciliği)
- Aralık 2004-Haziran2008: Hava Harp Okulu Matbaa Kısım Amirliği Yeşilyurt İstanbul
- Haziran 2008-Mart 2010: Genel Kurmay Başkanlığı Harp Akademileri K.lığı, Kasragah Öğretim Başkanlığı, Pl.Ş.M.lüğü Dil Eğitim Kısmı Proje Subaylığı, Yenilevent İstanbul
- 2010-2012: T.C.Kavram MYO Uygulamalı İngilizce-Türkçe Program Başkanlığı Ümraniye Yerleşkesi İstanbul
- 2010-2012: T.C.Kavram MYO Yönetim Kurulu Üyeliği Gayrettepe Yerleşkesi İstanbul

## 10.Bilimsel Kuruluşlara Üyelikleri

### 11.Ödüller

- 1983: USIS, Full Bright Mübadele Komisyonu ve M.E.B. Semineri sonunda “The most well-organized minded person” ödülü
- 1983: USIS, Full Bright Mübadele Komisyonu ve M.E.B. sonucu ABD’de Yüksek Lisans Öğrenim Bursu (askeri personel olduğumdan kullanılmadı)

### 12.Yüksek Lisans Tezi Jüri Üyeliği

Ali Deniz KAYGAN’a ait “Needs Analysis in English for Specific Purposes (A Field Study with Pilots Receiving Air Traffic Terminology Training) (Özel amaçlı İngilizce Öğretiminde Gereksinim Çözümlemesi (hava trafik terminolojisi eğitimi alan pilotlar ile alan çalışması) “ adlı Yüksek Lisans Tezi, Marmara Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü İngiliz Dili Eğitimi, 2005

## 13. Son iki yılda verdiğiniz lisans ve lisansüstü düzeydeki dersler için tabloyu doldurunuz

| Akademik Yıl | Dönem | Dersin Adı | Haftalık Saati |          | Öğrenci Sayısı |
|--------------|-------|------------|----------------|----------|----------------|
|              |       |            | Teorik         | Uygulama |                |

**\* İşaretili dersler, yüksek lisans dersleridir.**